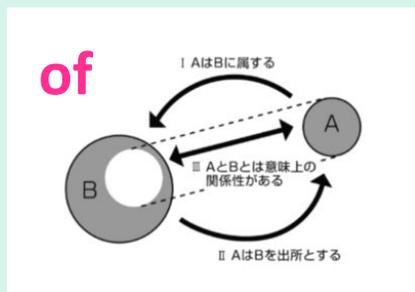


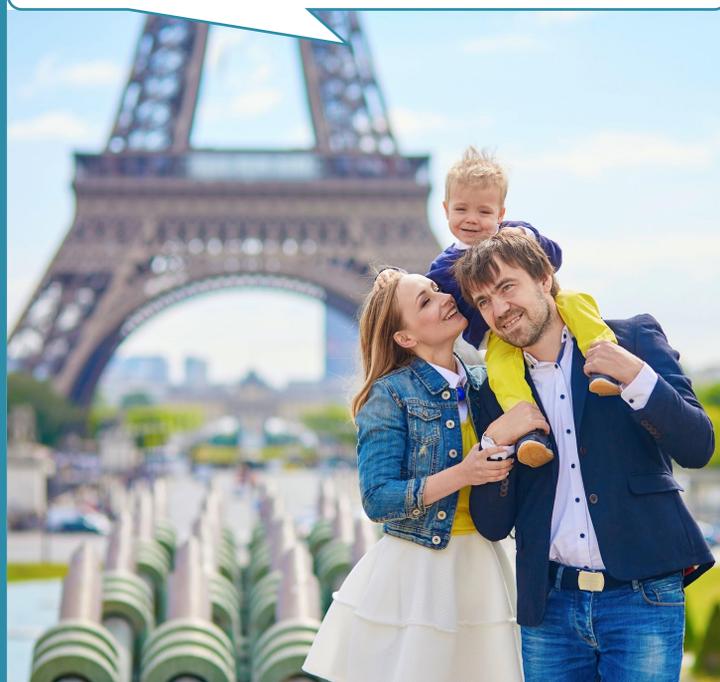
<前置詞> ofの世界

CORE IMAGE



(Aが)Bから出ると同時に
Bに帰属して

He is a man of Paris.



of はよく日本語の「の」にあたる語だと理解されています。しかし、**It's very kind of you.** の of をどう理解すればよいのでしょうか。また、「ビンの底」は **the bottom of the bottle** ですが、「ビンのラベル」は a label on the bottle であって a label of the bottle とはふつう言いません。さらに、**I'm afraid of dogs.** (私は犬が怖い)のような使い方もあります。こうした of をどのように理解したらよいのでしょうか。まずコアイメージを見てみましょう。



It's very kind **of** you.

ご親切にどうもありがとう

of の前後にある言葉には切っても切れない強い関係があります。例えば、**the wine of Italy** (イタリア産のワイン)におけるこのワインはイタリアに属していると同時にイタリアが出所であるということになります。切っても切れない関係とは、コアイメージの「出る」部分と「戻る」部分を合わせ持っているということです。



the city of New York は「ニューヨークという都市」ということで同格とみなされることがありますが、この of は切っても切れない関係が the city と New York の間にあることを示しています。

of の具体的な解釈においては、出所と帰属、つまり、出る部分と戻る部分のどちらかが強調されることがよくありますが、基本的には出所と帰属が同時に示されるのが of の特徴です。

Look at the top of the mountain. (その山の頂上を見てごらん)では the top の部分に関心が置かれていますが、それは山全体の一部であるという事実が背景にあります。



the wine **of** Italy

イタリア産のワイン



the city **of** New York

ニューヨークという都市



Look at the top **of** the mountain.

その山の頂上を見てごらん

「ビンの底」はビンの一部であるため、**the bottom of the bottle** と of を使って表現します。ところが、「ビンのラベル」はビンに貼るものであってビンの一部ではないため、a label on the bottle のように on を使って表現します。ドアの鍵もドアと鍵は別物なので the key to the door (ドアに合う鍵)と表現します。



the bottom **of** the bottle

ビンの底

「出所」を強調する of の代表は、**He is a man of Paris.** (彼はパリ出身です)でしょう。しかし、これもパリに帰属することには間違いがありません。**Some of the students disagreed with the plan.** (生徒の何人かがその案に反対した)では、生徒全体から出た何名が some で表されています。



He is a man **of** Paris.

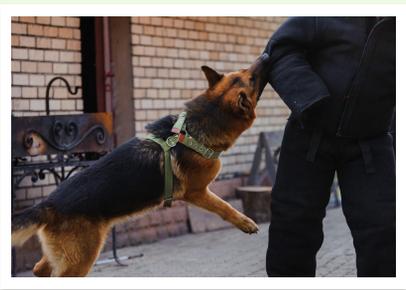
彼はパリ出身です



Some **of** the students disagreed with the plan.

生徒の何人かがその案に反対した

I'm afraid of dogs. (ぼくは犬がこわい)だと、自分の怖いという感情は直接犬から出てきている(と同時にその感情が犬に帰属している)と解釈することができます。



I'm afraid **of** dogs.

ぼくは犬がこわい

It's very kind of you to say so. では「そうっていただくとはあなたは親切ですね」という意味合いです。これは **It is kind of you** で、それは「あなたから出る親切さの現れた」ということです。



It's very kind **of** you to say so.

そうっていただくとはあなたは親切ですね

この切っても切れない関係を表す of は「...という」「...に関する」などの意味関係を表します。例えば **a theory of communication** だと「コミュニケーションに関する理論」、**a feeling of gratitude** (感謝という気持ち)などはその例です。



a theory **of** communication

コミュニケーションに関する理論



a feeling **of** gratitude

感謝という気持ち